

eupen

erleben

Hilfsangebote Hochwasser





Liebe Leserinnen und Leser,

Auch fast ein Jahr nach der Hochwasserkatastrophe ist jedem bewusst, wie schwierig sich der Wiederaufbau für die Bewohner und Mitarbeiter gestaltet. Deswegen haben wir für Sie eine Übersicht der Hilfsangebote mit den richtigen Ansprechpartnern geschaffen.

Zusätzlich möchte ich darauf hinweisen, dass die Stadt Eupen im Pavillon Unterstadt einen Infopunkt für ALLE Flutopfer eingerichtet hat. Mehrere Partner stehen Ihnen für Fragen, die eventuell

noch aufkommen, zur Verfügung. Sie alle werden Ihnen bestmöglich bei Ihren Anliegen helfen.

Bleiben Sie nicht alleine! Wenn uns die Flutkatastrophe eines gezeigt hat, dann ist es, dass Eupen in Zeiten der Not Bürgersinn beweist. Und daran möchte ich auch in den nächsten Monaten noch festhalten.

Denn genau das macht Eupen zu unserer Stadt.

Claudia Niessen
Bürgermeisterin

**Kontakt-
infos ab**
Seite 6

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	2	Juristisches und Versicherungen	4
Energie	3	Miete und Katastereinkommen	5
Soziales	3	Sanierung und Renovierung	5
		Materielle Unterstützung	6

Allgemeines

Pavillon Unterstadt

Der Pavillon ist die Anlaufstelle für alle Betroffene der Naturkatastrophe. Er bietet direkt vor Ort jede erdenkliche Hilfe an: Sprechstunden verschiedener Partner, Hilfe bei individuellen Problemen und Kontakte zu den verschiedenen Hilfsangeboten.

Kontakt: Stadt Eupen (Pavillon)

Aunderstädter Sonntagsmarkt

Bis Ende des Jahres organisiert die Stadt einmal im Monat den Aunderstädter Sonntagsmarkt. Ziel ist es, die Unterstadt

wiederzubeleben und den sozialen Zusammenhalt zu fördern.

Kontakt: Stadt Eupen (Pavillon)

Flutopfer-Bescheinigungen

Je nach Situation können die verschiedenen Partner eine Bescheinigung ausstellen, die die Situation eines Flutopfers bestätigt.

**Kontakt: Stadt Eupen (Pavillon),
ÖSHZ (Pavillon), Versicherung**

Föderale Gelder

Dem ÖSHZ Eupen stehen

weiterhin föderale Mittel zur Unterstützung der Betroffenen der Flutkatastrophe auf dem Gebiet der Stadt Eupen zur Verfügung. Unabhängig von bereits ausgezahlten Spendengeldern, können Betroffene finanzielle Hilfen für Schäden oder Verluste beantragen, die nicht von der Versicherung oder dem Katastrophenfonds erstattet wurden. Darauf folgt eine Sozialuntersuchung durch die Sozialdienste des ÖSHZ. Terminanfragen oder Informationen: Montags und donnerstags: 9.00-12.00 Uhr, 13.00-16.00 Uhr. Mittwochs: 13.30-16.00 Uhr

Kontakt: ÖSHZ (Pavillon)

Energie

Antrag auf Sozialtarif (Gas und Strom)

Alle Flutopfer können den Sozialtarif für Gas und Strom beantragen. Bis zum 31. August 2022.

Kontakt: ÖSHZ (Pavillon)

Energieprämie des Öffentlichen Dienst Wallonie

Der Öffentliche Dienst der Wallonie – Abteilung für Energie und nachhaltige Gebäude – gewährt eine Prämie von 550 €, um die vom Hochwasser betroffenen Haushalte bei der Übernahme ihrer Energiemehrkosten zu unterstützen. Bis Dezember 2022.

Kontakt: ORES / ÖSHZ (Pavillon)

**Kontakt-
infos ab
Seite 6**

Zertifikate für die Konformität von Gas- und Elektroinstallationen

Mit der Hilfe des Roten Kreuzes erstattet die Stadt die Kosten für Zertifikate für die Konformität der Gas- und Elektroinstallation (wenn die Installationen erst nach Vorlage der Bescheinigung wieder in Betrieb genommen werden durften). Max. 200 € pro Zertifizierung.

Kontakt: Stadt Eupen (Pavillon)

Energieprämien der Deutschsprachigen Gemeinschaft

In der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist seit dem 1. November ein neues Energieprämiensystem in Kraft getreten, es werden Dämmungen der Gebäude sowie verschiedene Heizsysteme unterstützt. Hierzu reicht es einen Antrag vor Beginn der Arbeiten

einzureichen. Weitere Infos sowie die Broschüre und das Antragsformular finden Sie unter www.Ostbelgienlive.be/energie

Kontakt: Deutschsprachige Gemeinschaft (Energieberatung)

Energiehilfen des ÖSHZ

Aufgrund der immer weiter steigenden Preise für Strom, Heizöl und Gas wird es für viele Haushalte immer schwieriger, diese hohen Energiekosten zu stemmen. Das ÖSHZ Eupen bietet Personen, die in Zahlungsschwierigkeiten kommen, eine finanzielle Unterstützung an. Wenn Personen eine Hilfe beantragen möchten oder diesbezüglich Fragen haben, können sie sich während der Öffnungszeiten an das ÖSHZ Eupen wenden.

Kontakt: ÖSHZ (Allgemeine Dienste)

Soziales

Stadtviertelessen Unterstadt

Seit dem 4. April 2022 wird wieder das Senioren-Stadtviertelessen in der Eupener Unterstadt angeboten. Dieser Mittagstisch findet von montags bis freitags von 11 bis 14 Uhr in den Räumlichkeiten des ehemaligen Cafés „Bej d'r Aunderstädter“ (Schilsweg 40) statt. Senioren ab 60 Jahren können hier täglich eine warme Mahlzeit zu sich zu nehmen. Die Preise liegen z.Zt. bei 8,70 bzw. 7,00 € (EKE/VIPO) oder 5,40 € pro Mahlzeit.

Kontakt: ÖSHZ (Dienst für häusliche Hilfe)

Interne Dienste des ÖSHZ

Das ÖSHZ leitet Betroffene bei Bedarf an interne Dienste weiter: Dienst für Wohnung und Energie, Schuldnerberatung,...

Kontakt: ÖSHZ (Pavillon)

Gesundheitshelfer

Der Gesundheitshelfer von Intermut hat die Aufgabe, Menschen in sozial schwachen Situationen die notwendige Unterstützung zu geben, ihnen den Zugang zum belgischen Gesundheitswesen zu verschaffen und sie zu orientieren oder zu begleiten. Er besucht sie und stellt Kontakte her, um sie über Gesundheit und Gesundheitsvorsorge zu informieren. Gesundheitshelfer unterstützen Menschen beispielsweise, wenn sie ihren

Hausarzt, ihre Apotheke, ihre Krankenkasse oder eine andere Einrichtung aufsuchen müssen.

Kontakt: Intermut
Sprechstunden im Pavillon

Hilfe für Senioren und Menschen mit einer Beeinträchtigung

Die Dienststelle für Selbstbestimmtes Leben beantwortet Fragen zu Dienstleistungen für Senioren und Menschen mit einer Beeinträchtigung.

Kontakt: Dienststelle für Selbstbestimmtes Leben
Sprechstunden im Pavillon

Psychologische Hilfe

Opfer der Flutkatastrophe können sich für eine psychologische Beratung direkt an das Beratungs- und Therapiezentrum (BTZ) für ein Erstgespräch wenden. Flutopfer werden ohne Wartezeit aufgenommen und erhalten zeitnah einen Beratungstermin.

Kontakt: Beratungs- und Therapiezentrum

0% Kredit

Um in den Genuss eines 0% Kredites zu kommen müssen 3 Bedingungen erfüllt werden:

- Die Arbeiten müssen zu einer energetischen Verbesserung beitragen

- Das Haus muss mindestens 15 Jahre alt sein
- Das steuerpflichtige Einkommen darf nicht über 97.700 € liegen

Kontakt: Deutschsprachige Gemeinschaft (Sozialkredite und Einkommensausfallversicherung)

Einkaufsfahrten für Senioren

Jeden Montag um 14.15 Uhr können Senioren den Seniorenbus in Anspruch nehmen, um ihre Einkäufe in der Oberstadt zu erledigen. Der Hin- und Rückfahrtdienst ist komplett kostenlos.

Die Josephine-Koch-Stiftung bittet um eine vorherige Anmeldung.

Kontakt: Josephine-Koch-Stiftung

Juristisches und Versicherungen

**Kontakt-
infos ab
Seite 6**

Juristische Sprechstunde: Kostenlose Erstberatung

Die juristische Sprechstunde ist eine offene Sprechstunde und erfolgt nicht auf Termin.

Die Rechtsanwälte sind der Schweigepflicht unterworfen, bieten Ihnen eine erste Einschätzung des juristischen Problems und geben Ihnen Hinweise auf weitere Beratungsangebote oder spezialisierte Dienste.

Die Sprechstunden finden jeden ersten Dienstag im Monat statt, von 17.00 bis 18.00 Uhr im Justizhaus (Aachener

Straße 62A). An allen anderen Dienstagen wird eine telefonische Beratung angeboten.

Kontakt: Anwaltskammer Eupen

Schreiben an Versicherungen

Die Verbraucherschutzzentrale hilft Bürgern bei der Verfassung von Schreiben an die Versicherungsunternehmen.

Kontakt: Verbraucherschutzzentrale

Ombudsmann der Versicherungen

Ein Problem mit einer Versicherungsgesellschaft oder einem Versicherungsmakler? Sie sind bei Datassur aufgelistet? In all diesen Fällen sucht der Ombudsmann der Versicherungen nach der besten Lösung. Der Ombudsmann untersucht alle eingereichten Beschwerden.

Kontakt: Ombudsmann der Versicherungen

Miete und Katastereinkommen

Erlass oder proportionale Ermäßigung des Immobiliensteuervorabzugs

In gewissen Fällen gewährt der ÖDW Steuerwesen eine Ermäßigung oder einen Erlass des Immobiliensteuervorabzugs. Um zu erfahren, ob Ihre Immobilie für das Jahr 2022 in Frage kommt, können Sie sich an das Büro in Eupen wenden.

Kontakt: ÖDW Steuerwesen (Eupen)

Umzugs- und Mietbeihilfen

Sie sind aus einer unbewohnbaren oder unangepassten Wohnung in eine passende Wohnung gezogen, die Miete ist erheblich höher und Sie haben Schwierigkeiten diese zu zahlen? Dann haben Sie vielleicht Anrecht auf eine Umzugs- und Mietbeihilfe. Diese Hilfe setzt einige Kriterien voraus, Informationen hierzu finden Sie bei Frau Nicoll.

Kontakt: Deutschsprachige Gemeinschaft (Umzugs- und Mietbeihilfen)
Sprechstunden im Pavillon

Mietrecht

In Sachen Mietrecht informiert und berät die Verbraucherschutzzentrale die Mieter und Vermieter. Bei Bedarf interveniert sie bei der Gegenpartei. Zusätzlich bietet die Verbraucherschutzzentrale eine Vermittlung zwischen Mieter und Vermieter an.

Kontakt: Verbraucherschutzzentrale

Sanierung und Renovierung

Bautrockner

Die Stadt Eupen übernimmt die Kosten für die Miete oder den Kauf von Bautrocknern.

Max. 500 € auf Vorlage der Rechnung.

Kontakt: Stadt Eupen (Pavillon)

Beratung durch einen Bauexperten

Die Stadt übernimmt Kosten für die Beratung durch einen Bauexperten für Renovierungsarbeiten. Max. 120 €.

Kontakt: Stadt Eupen (Pavillon)

Nähere Informationen: Frau Nicoll.

Kontakt: Deutschsprachige Gemeinschaft (Gesundheits- und Wohnverträglichkeit)
Sprechstunden im Pavillon

Statikergutachten

Die Stadt Eupen übernimmt die Kosten für Baustatik-Gutachten (wenn die Wohnung oder das Haus nur nach diesem Gutachten wieder bewohnt werden durfte) Max. 400 €

Kontakt: Stadt Eupen (Pavillon)

Gesundheits- und Wohnverträglichkeitsuntersuchung

Sie haben das Gefühl das Ihre Wohnung nicht in Ordnung ist? Es bildet sich Schimmel oder die Stromanlage ist nicht ok? Dann können Sie als Mieter sowie auch als Vermieter einen Antrag auf eine Untersuchung Ihrer Wohnung stellen.

**Kontakt-
infos ab
Seite 6**



Materielle Unterstützung

Haushaltsartikel, Kleidung, Spielzeug, Elektrogeräte, usw.

Flutopfer können sich bei Bedarf fürs Alltagsgegenstände an das Rote Kreuz wenden. Sie

benötigen dafür eine Flutopfer-Bescheinigung, die entweder von der Stadt Eupen, dem ÖSHZ oder der Versicherung ausgestellt wird. Diese Bescheinigung muss die Personen als „durch die

Flutkatastrophe Geschädigte“ bescheinigen. Herausgabe: mittwochs 13.00-18.00 Uhr, samstags 10.00-13.00 Uhr.

Kontakt: Rotes Kreuz

Kontakte

Im Pavillon

Scheibler-
platz



Ansprechpartner	Kontaktperson	Telefon	E-Mail	Webseite
Stadt Eupen	Pascale Corman Annette Jacob (Während der Öffnungszeiten)	0491 86 64 89 0490 49 30 20	wau@eupen.be	www.eupen.be
ÖSHZ	Fabienne Schmetz (Sprechstunden)	0491 92 47 76	fabienne.schmetz@ oshz-eupen.be	www.oshz-eupen.be
Deutschsprachige Gemeinschaft: Umzugs- und Mietbeihilfen Gesundheits- und Wohnverträglichkeit	Lisa Nicoll (Sprechstunden)	087 78 99 24	lisa.nicoll @dgov.be	
Intermut	Olivier de Rycke (Sprechstunden)	0476 90 09 53	olivier.derycke@ chw-intermut.be	www.chw-intermut.be
Dienststelle für Selbstbestimmtes Leben	(Sprechstunden)	0800 900 11	info@selbst bestimmt.be	www.selbstbestimmt.be

Extern

Ansprechpartner	Adresse	Telefon	E-Mail	Webseite
Anwaltskammer Eupen		0492 19 21 71		www.anwaltskammer-eupen.be
Beratungs- und Therapiezentrum	Vervierser Straße 14, 4700 Eupen	087 14 01 80	info@btzentrum.be	www.btzentrum.be
Deutschsprachige Gemeinschaft (Energieberatung)	Hostert 31 A, 4700 Eupen	087 55 22 44	energieberatung@dgov.be	www.ostbelgienlive.be/energie
Deutschsprachige Gemeinschaft (Sozialkredite und Einkommensausfallversicherung)	Hostert 31 A, 4700 Eupen	087 87 67 84	simone.gillardin@dgov.be	www.ostbelgienlive.be/wohnen
Josephine Koch-Stiftung	Hufengasse 4A, 4700 Eupen	087 56 98 44	info@jks-eupen.be	
Ombudsman der Versicherungen	Square de Meeûs 35 bte 6, 1000 Brüssel	02 547 58 71	info@ombudsman.as	www.ombudsman.as/fr/accueil
ORES (Stromgesellschaft)			primeinondations@ores.be	www.ores.be/privat-und-gewerbekunden/hochwasserpraemie
Öffentliches Sozialhilfezentrum (Allgemeine Dienste)	Limburger Weg 5, 4700 Eupen	087 63 89 50	info@oshz-eupen.be	www.oshz-eupen.be
Öffentliches Sozialhilfezentrum (Dienst für Häusliche Hilfe)		087 63 89 60		www.oshz-eupen.be/dienst-fuer-haeusliche-hilfe
Öffentlicher Dienst Wallonie Steuerwesen	Hütte 79, 4700 Eupen	087 39 11 70	finanzdienst@spw.wallonie.be	www.wallonie.be/de/demarches/einen-erlass-oder-eine-proportionale-ermassigung-des-immobiliensteuer-vorabzugs-beantragen
Rotes Kreuz	Hochstraße 104, 4700 Eupen	087 60 11 73	nothilfe.eupen@rotes-kreuz.be	www.roteskreuz.be
Verbraucherschutz-zentrale	Neustraße 119, 4700 Eupen	087 59 18 50	mietrecht@eupen.be	www.vsz.be

Pavillon

„Wiederaufbau Unterstadt“

Öffnungszeiten

Kontakt:

Vor Ort auf dem Scheiblerplatz.

Telefon: 0491 86 64 89 und 0490 49 30 20

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
9-12 Uhr	Geöffnet	Auf Termin	Auf Termin	Geöffnet	Auf Termin
13-16 Uhr	Geöffnet	Auf Termin	Auf Termin	Geöffnet	Geschlossen
16-18 Uhr	Auf Termin	Auf Termin	Auf Termin	Auf Termin	Geschlossen

Sprechstunden anderer Dienste

ÖSHZ/CPAS: Öffentliches Sozialhilfezentrum

Intermut: Gesundheitshelfer

MDG: Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

DSL: Dienst für ein Selbstbestimmtes Leben

Uhrzeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Vormittag	ÖSHZ: 9-12 Uhr	-	-	ÖSHZ: 9-12 Uhr	DSL: 10-12 Uhr
Nachmittag	ÖSHZ: 13-16 Uhr	Intermut: 15-17 Uhr Jede ungerade Kalenderwoche	ÖSHZ: 13.30-17 Uhr MDG: 15-17 Uhr	ÖSHZ: 13-16 Uhr	geschlossen

